

2. sowohl eine theoretische als auch eine klinische Ausbildung, in der die Altenpflege behandelt wird, absolviert hat. Diese Ausbildungsbereiche können in das Ausbildungsprogramm des vorerwähnten ersten Jahres zum Krankenpfleger aufgenommen werden oder nicht; und

3. mindestens 150 Stunden Praktikum am Bett der Patienten, einschließlich Altenpflege, erfolgreich absolviert hat. Diese Praktikumsstunden können in das Ausbildungsprogramm des vorerwähnten ersten Jahres zum Krankenpfleger aufgenommen werden oder nicht.“

**Art. 2** - Vorliegender Erlass tritt am 1. Oktober 2018 in Kraft.

**Art. 3** - Der für die Volksgesundheit zuständige Minister ist mit der Ausführung des vorliegenden Erlasses beauftragt.

Gegeben zu Brüssel, den 6. Juni 2018

PHILIPPE

Von Königs wegen:

Die Ministerin der Volksgesundheit  
M. DE BLOCK

FEDERALE OVERHEIDSDIENST ECONOMIE,  
K.M.O., MIDDENSTAND EN ENERGIE

[C – 2021/43303]

**3 JANUARI 1975. — Koninklijk besluit betreffende voedingswaren en -stoffen die gelden als schadelijk verklaard. — Officieuze coördinatie in het Duits**

De hierna volgende tekst is de officieuze coördinatie in het Duits van het koninklijk besluit van 3 januari 1975 betreffende voedingswaren en -stoffen die gelden als schadelijk verklaard (*Belgisch Staatsblad* van 18 februari 1975), zoals het achtereenvolgens werd gewijzigd bij :

- het koninklijk besluit van 15 maart 1982 tot wijziging van het koninklijk besluit van 3 januari 1975 betreffende voedingswaren en -stoffen die gelden als schadelijk verklaard (*Belgisch Staatsblad* van 24 maart 1982);

- het koninklijk besluit van 3 februari 2019 tot wijziging van het koninklijk besluit van 3 januari 1975 betreffende voedingswaren en -stoffen die gelden als schadelijk verklaard en tot opheffing van het koninklijk besluit van 13 september 1999 betreffende de etikettering van voorverpakte voedingsmiddelen (*Belgisch Staatsblad* van 21 maart 2019).

Deze officieuze coördinatie in het Duits is opgemaakt door de Centrale dienst voor Duitse vertaling in Malmedy.

SERVICE PUBLIC FEDERAL ECONOMIE,  
P.M.E., CLASSES MOYENNES ET ENERGIE

[C – 2021/43303]

**3 JANVIER 1975. — Arrêté royal relatif aux denrées et substances alimentaires considérées comme déclarées nuisibles. — Coordination officieuse en langue allemande**

Le texte qui suit constitue la coordination officieuse en langue allemande de l'arrêté royal du 3 janvier 1975 relatif aux denrées et substances alimentaires considérées comme déclarées nuisibles (*Moniteur belge* du 18 février 1975), tel qu'il a été modifié successivement par :

- l'arrêté royal du 15 mars 1982 modifiant l'arrêté royal du 3 janvier 1975 relatif aux denrées et substances alimentaires considérées comme déclarées nuisibles (*Moniteur belge* du 24 mars 1982);

- l'arrêté royal du 3 février 2019 modifiant l'arrêté royal du 3 janvier 1975 relatif aux denrées et substances alimentaires considérées comme nuisibles et abrogeant l'arrêté royal du 13 septembre 1999 relatif à l'étiquetage des denrées alimentaires préemballées (*Moniteur belge* du 21 mars 2019).

Cette coordination officieuse en langue allemande a été établie par le Service central de traduction allemande à Malmedy.

FÖDERALER ÖFFENTLICHER DIENST WIRTSCHAFT, KMB, MITTELSTAND UND ENERGIE

[C – 2021/43303]

**3. JANUAR 1975 — Königlicher Erlass über Lebensmittel und Nahrungsstoffe, die als für schädlich erklärt gelten — Inoffizielle Koordinierung in deutscher Sprache**

Der folgende Text ist die inoffizielle Koordinierung in deutscher Sprache des Königlichen Erlasses vom 3. Januar 1975 über Lebensmittel und Nahrungsstoffe, die als für schädlich erklärt gelten, so wie er nacheinander abgeändert worden ist durch:

- den Königlichen Erlass vom 15. März 1982 zur Abänderung des Königlichen Erlasses vom 3. Januar 1975 über Lebensmittel und Nahrungsstoffe, die als für schädlich erklärt gelten,

- den Königlichen Erlass vom 3. Februar 2019 zur Abänderung des Königlichen Erlasses vom 3. Januar 1975 über Lebensmittel und Nahrungsstoffe, die als für schädlich erklärt gelten, und zur Aufhebung des Königlichen Erlasses vom 13. September 1999 über die Etikettierung von vorverpackten Lebensmitteln.

Diese inoffizielle Koordinierung in deutscher Sprache ist von der Zentralen Dienststelle für Deutsche Übersetzungen in Malmedy erstellt worden.

MINISTERIUM DER VOLKSGESUNDHEIT UND DER FAMILIE

**3. JANUAR 1975 — Königlicher Erlass über Lebensmittel und Nahrungsstoffe, die als für schädlich erklärt gelten**

**Artikel 1** - Für die Anwendung von Artikel 13 des Gesetzes vom 20. Juni 1964 über die Kontrolle der Lebensmittel oder Nahrungsstoffe und anderer Erzeugnisse gelten unbeschadet der geltenden Bestimmungen über bestimmte Lebensmittel oder Nahrungsstoffe als für schädlich erklärt:

1. Lebensmittel oder Nahrungsstoffe:

a) die aus Rohstoffen zubereitet werden, die nicht für den menschlichen Verzehr geeignet sind,

b) deren Geruch oder Geschmack auf Verderb oder Verunreinigung hinweist,

c) die verschimmelt, gegoren oder anderweitig verdorben sind, mit Ausnahme von Lebensmitteln oder Nahrungsstoffen, deren verschimmelter oder gegorener Zustand dem Lebensmittel eigen ist und auf ein normales Herstellungs- oder Zubereitungsverfahren zurückzuführen ist,

- d) die Krankheitserreger oder Toxine mikrobiellen Ursprungs enthalten,  
 e) die andere Stoffe in giftigen oder schädlichen Mengen enthalten,  
 f) die Verunreinigungen tierischer Art oder Herkunft oder andere Fremdstoffe enthalten,  
 g) die einen nicht zugelassenen Zusatzstoff oder eine zu große Menge eines zugelassenen Zusatzstoffs enthalten,

2. Lebensmittel oder Nahrungsstoffe:

- a) [für die das Verbrauchsdatum auf dem Etikett fehlt, überschritten oder geändert worden ist],  
 b) für die in einer Regelung Lagerungsbedingungen vorgesehen sind, ohne dass diese Bedingungen erfüllt sind,  
 [c) für die die erforderlichen besonderen Aufbewahrungs- und/oder Verwendungsbedingungen auf dem Etikett fehlen,]

[3. Lebensmittel, die in Metall Dosen enthalten sind:

- a) wenn die Dose rostig oder undicht ist,  
 b) wenn die Dose verbeult oder anderweitig so verformt ist, dass sie für Gase, Flüssigkeiten oder Mikroorganismen durchlässig werden kann,  
 c) wenn die flachen Wände der Dose gewölbt sind.]

[Art. 1 einziger Absatz Nr. 2 einziger Absatz Buchstabe a) ersetzt durch Art. 1 Buchstabe a) des K.E. vom 3. Februar 2019 (B.S. vom 21. März 2019); einziger Absatz Nr. 2 einziger Absatz Buchstabe c) eingefügt durch Art. 1 Buchstabe b) des K.E. vom 3. Februar 2019 (B.S. vom 21. März 2019); einziger Absatz Nr. 3 eingefügt durch Art. 1 des K.E. vom 15. März 1982 (B.S. vom 24. März 1982)]

**Art. 2** - Es ist verboten, die in Artikel 1 erwähnten Lebensmittel zu verkaufen, zum Verkauf auszulegen, für den Verkauf oder die Lieferung einzuführen, zuzubereiten, aufzubewahren oder zu befördern sowie entgeltlich oder unentgeltlich abzutreten.

**Art. 3** - Die in Artikel 1 erwähnten Lebensmittel können beschlagnahmt und gemäß den Bestimmungen von Artikel 13 des Gesetzes vom 20. Juni 1964 über die Kontrolle der Lebensmittel oder Nahrungsstoffe und anderer Erzeugnisse für den menschlichen Verzehr unbrauchbar gemacht werden.

**Art. 4** - Verstöße gegen die Bestimmungen des vorliegenden Erlasses werden mit den Strafen geahndet, die durch das Gesetz vom 20. Juni 1964 über die Kontrolle der Lebensmittel oder Nahrungsstoffe und anderer Erzeugnisse vorgesehen sind.

**Art. 5** - Vorliegender Erlass tritt am Tag seiner Veröffentlichung im *Belgischen Staatsblatt* in Kraft.

**Art. 6** - Unser Minister der Volksgesundheit und der Familie ist mit der Ausführung des vorliegenden Erlasses beauftragt.

## FEDERALE PENSIOENDIENST

[C - 2022/30755]

### 24 JANUARI 2022. — Besluit van het Beheerscomité tot vaststelling van het personeelsplan 2022 van de Federale Pensioendienst

Gelet op het koninklijk besluit nr. 50 van 24 oktober 1967 betreffende het rust- en overlevingspensioen voor werknemers;

Gelet op de wet van 18 maart 2016 tot wijziging van de benaming van de Rijksdienst voor Pensioenen in Federale Pensioendienst, tot integratie van de bevoegdheden en het personeel van de Pensioendienst voor de Overheidssector, van de opdrachten "Pensioenen" van de lokale en provinciale actoren van de Dienst voor de Bijzondere sociale zekerheidsstelsels en van HR Rail en tot overname van de gemeenschappelijke sociale dienst voor de Bijzondere sociale zekerheidsstelsels ;

Gelet op de wet van 10 juli 2016 tot toewijzing van nieuwe inningstaken aan en tot integratie van sommige opdrachten en een deel van het personeel van de Dienst voor de Bijzondere Sociale Zekerheidsstelsels in de Rijksdienst voor Sociale Zekerheid alsmede tot regeling van diverse aangelegenheden met betrekking tot Famifed en de Federale Pensioendienst;

Gelet op het koninklijk besluit van 3 april 1997 houdende maatregelen met het oog op responsabilisering van de openbare instellingen van sociale zekerheid, met toepassing van artikel 47 van de wet van 26 juli 1996 tot modernisering van de sociale zekerheid en tot vrijwaring van de leefbaarheid van de wettelijke pensioenstelsels, in het bijzonder artikel 19, § 1;

Gelet op de Wet van 22 december 2017 met betrekking tot de overdracht van een deel van de bevoegdheden en personeel van de Directie-generaal Oorlogsslachtoffers naar de Federale Pensioendienst ;

Gelet op het advies van de Regeringscommissaris van Begroting van de Federale pensioendienst van 7 januari 2022 ;

Gelet op het met redenen omkleed advies van het Basisoverlegcomité van de Federale Pensioendienst van 11 januari 2022 ;

Gelet op de beslissing van het Beheerscomité van de Federale Pensioendienst in zitting van 24 januari 2022,

**Artikel 1.** Het personeelsplan 2022 van de Federale Pensioendienst wordt vastgesteld in overeenstemming met de tabel in bijlage.

## SERVICE FEDERAL DES PENSIONS

[C - 2022/30755]

### 24 JANVIER 2022. — Arrêté du Comité de gestion portant fixation du plan du personnel 2022 pour le Service fédéral des Pensions

Vu l'arrêté royal n° 50 du 24 octobre 1967 relatif à la pension de retraite et de survie des travailleurs salariés ;

Vu la loi du 18 mars 2016 portant modification de la dénomination de l'Office national des Pensions en Service fédéral des Pensions, portant intégration des attributions et du personnel du Service des Pensions du Secteur public, des missions "Pensions" des secteurs locaux et provinciaux de l'Office des régimes particuliers de sécurité sociale et de HR Rail et portant reprise du Service social collectif de l'Office des régimes particuliers de sécurité sociale ;

Vu la loi du 10 juillet 2016 portant affectation de nouvelles missions de perception et intégration de certaines missions et d'une partie du personnel de l'office des régimes particuliers de sécurité sociale à l'Office National de Sécurité Sociale et réglant certaines matières relatives à Famifed et au Service Fédéral des Pensions ;

Vu l'arrêté royal du 3 avril 1997 portant des mesures en vue de la responsabilisation des institutions publiques de sécurité sociale, en application de l'article 47 de la loi du 26 juillet 1996 portant modernisation de la sécurité sociale et assurant la viabilité des régimes légaux des pensions, notamment l'article 19, § 1<sup>er</sup> ;

Vu la loi du 22 décembre 2017 relative au transfert d'une partie des attributions et du personnel de la direction générale victimes de la guerre au service fédéral des Pensions ;

Vu l'avis du Commissaire du Gouvernement au Budget du Service fédéral des Pensions du 7 janvier 2022 ;

Vu l'avis motivé du Comité de concertation de base du Service fédéral des Pensions du 11 janvier 2022 ;

Vu la décision du Comité de gestion du Service Fédéral des Pensions en séance du 24 janvier 2022,

**Article 1<sup>er</sup>.** Le plan du personnel 2022 du Service Fédéral des Pensions est fixé conformément au tableau annexé.